

**New**

**SERIE 63110 AISI 316L**

**GIUNTI AUTOMATICI MIGNON IN ACCIAIO INOX AISI 316L**  
**MIGNON AUTOMATIC QUICK COUPLINGS IN AISI 316L STAINLESS STEEL**  
**MIGNON AUTOMATISCHE SCHNELLKUPPLUNGEN AUS EDELSTAHL AISI 316L**  
**COUPLEURS AUTOMATIQUES MIGNON EN ACIER INOXYDABLE AISI 316L**  
**ENCHUFES RÁPIDOS AUTOMÁTICOS MIGNON EN ACERO INOX AISI 316L**  
**CONEXÕES DE ENGATE RÁPIDO AUTOMÁTICAS MIGNON EM AÇO INOX AISI 316L**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



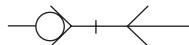
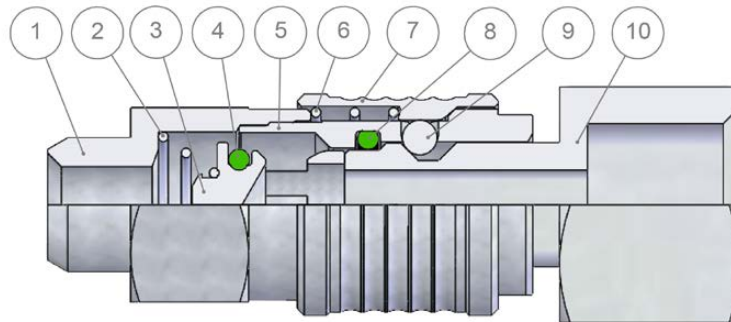
**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência

1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

PED  
 2014/68/UE

**SILICON  
 FREE**



1:1

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Attacco terminale in acciaio INOX AISI 316L		1 AISI 316L stainless steel end connection		1 Endverbindung aus Edelstahl AISI 316L	
2 Molla otturatore in acciaio INOX AISI 302		2 AISI 302 stainless steel plug spring		2 Kegelfeder aus Edelstahl AISI 302	
3 Otturatore in acciaio INOX AISI 316L		3 AISI 316L stainless steel plug		3 Kegel aus rostfreiem Stahl AISI 316L	
4 Guarnizione O-Ring Otturatore in FKM alimentare		4 Plug O-ring seal in food-grade FKM		4 Stecker-O-Ring-Dichtung aus lebensmittelechtem FKM	
5 Corpo in acciaio INOX AISI 316L		5 AISI 316L stainless steel body		5 Gehäuse aus rostfreiem Stahl AISI 316L	
6 Molla ghiera in acciaio INOX AISI 302		6 AISI 302 stainless steel spring ring nut		6 Federringmutter aus Edelstahl AISI 302	
7 Ghiera in acciaio INOX AISI 316L		7 AISI 316L stainless steel ring nut		7 Ringmutter aus rostfreiem Stahl AISI 316L	
8 Guarnizione O-Ring corpo in FKM alimentare		8 Food-grade FKM body O-ring gasket		8 O-Ring-Dichtung des Gehäuses aus lebensmittelechtem FKM	
9 Sfera in acciaio INOX AISI 420		9 Ball made from AISI 420 stainless steel		9 Kugel aus rostfreiem Stahl AISI 420	
10 Innesto in acciaio INOX AISI 316L		10 AISI 316L stainless steel coupling		10 Kupplung aus rostfreiem Stahl AISI 316L	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Raccord d'extrémité en acier inoxydable AISI 316L		1 Conexión final de acero inoxidable AISI 316L		1 Conexão de extremidade em aço inoxidável AISI 316L	
2 Ressort de bouchon en acier inoxydable AISI 302		2 Muelle del obturador de acero inoxidable AISI 302		2 Mola do plugue em aço inoxidável AISI 302	
3 Bouchon en acier inoxydable AISI 316L		3 Tapón de acero inoxidable AISI 316L		3 Plugue de aço inoxidável AISI 316L	
4 Joint torique du bouchon en FKM de qualité alimentaire		4 Junta tórica del obturador en FKM alimentario		4 Vedação do anel O-ring do plugue em FKM de grau alimentício	
5 Corps en acier inoxydable AISI 316L		5 Cuerpo de acero inoxidable AISI 316L		5 Corpo em aço inoxidável AISI 316L	
6 Écrou de la bague-ressort en acier inoxydable AISI 302		6 Tuerca del anillo del muelle de acero inoxidable AISI 302		6 Porca do anel de mola em aço inoxidável AISI 302	
7 Bague-écrou en acier inoxydable AISI 316L		7 Tuerca anular de acero inoxidable AISI 316L		7 Porca de anel em aço inoxidável AISI 316L	
8 Joint torique du corps en FKM de qualité alimentaire		8 Junta tórica del cuerpo de FKM de calidad alimentaria		8 Anel de vedação do corpo em FKM de grau alimentício	
9 Boule en acier inoxydable AISI 420		9 Bola de acero inoxidable AISI 420		9 Esfera feita de aço inoxidável AISI 420	
10 Raccord en acier inoxydable AISI 316L		10 Acoplamiento de acero inoxidable AISI 316L		10 Acoplamento de aço inoxidável AISI 316L	



**Pressione d'esercizio**

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar**  
**12 bar**



**Max pressione statica (no pulsazioni)**

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 10 °C**  
**+ 200 °C**



**Fluidi compatibili**

Aria compressa, Acqua

Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti.

**Fluids**

Compressed air, Water

Fluid for food and chemical industry compatible with all components.

**Geeignete Medien**

Druckluft, Wasser

Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

**Fluides compatibles**

Air comprimé, L'eau

Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constituant les raccords.

**Fluidos compatibles**

Aire comprimido, Agua

Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes del racor.

**Fluidos compatíveis**

Ar comprimido, Água

Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes da conexão.



**Portata**

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
680	500	1100

\* Scarico libero - Exhaust Free - Freier Auslass - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



**Filettatura**

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

**Threads**

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

**Gewindearten**

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

**Filetages**

FR

Filetage cylindrique conforme ISO 228 Class A.

**Roscas**

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

**Roscas**

PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

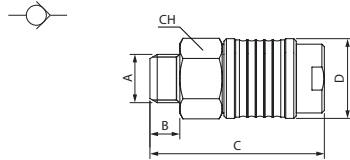
### 63111

**PRESA MASCHIO**

MALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE  
 COUPLEUR MÂLE  
 ENCHUFE MACHO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63111 00 001	1/8	6	35	16	14	2
63111 00 002	1/4	8	37	16	14	2



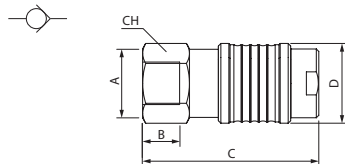
### 63112

**PRESA FEMMINA**

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63112 00 001	1/8	7.5	35.5	16	14	2
63112 00 002	1/4	11	39.5	16	14	2



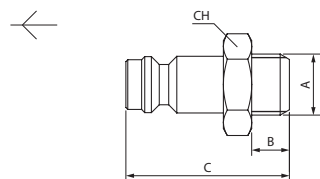
### 63211

**INNESTO MASCHIO**

MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT MÂLE  
 ADAPTADOR MACHO  
 PLUG COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
63211 00 44 02 00	1/8	6	26	14	2
63211 00 44 03 00	1/4	8	28.5	17	2
63211 00 44 04 00	3/8	9	29.5	19	2



### 63212

**INNESTO FEMMINA**

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
63212 00 44 02 00	1/8	7.5	25	14	2
63212 00 44 03 00	1/4	11	28.5	17	2
63212 00 44 04 00	3/8	11.5	29	19	2

